

**SONOREX DIGITEC DT 103 H**

Hochleistungs-Ultraschallbäder für die Reinigung oder Probenbehandlung  
in wässrigen Flüssigkeiten

High-power ultrasonic baths for cleaning or sample treatment  
in aqueous fluids


Cuves à ultrasons de haute puissance pour le nettoyage ou le traitement  
des échantillons dans solutions aqueuses



Bestell-Nr. SONOREX DIGITEC DT 103 H	Code No. SONOREX DIGITEC DT 103 H	N° réf. SONOREX DIGITEC DT 103 H
3201 - 230 V EU Stecker CEE 7/7	3201 - 230 V EU plug CEE 7/7	3201 - 230 V EU fiche CEE 7/7
3201-GB - 230 V GB Stecker BS 1363	3201-GB - 230 V GB plug BS 1363	3201-GB - 230 V GB fiche BS 1363
3201-CH - 230 V CH Stecker SN 441011 type 12	3201-CH - 230 V CH plug SN 441011 type 12	3201-CH - 230 V CH fiche SN 441011 type 12
3201-1 - 115 V US Stecker NEMA 5-15	3201-1 - 115 V US plug NEMA 5-15	3201-1 - 115 V US fiche NEMA 5-15
<b>Schwingwanne</b>	<b>Oscillating tank</b>	<b>Cuve oscillante</b>
Innenmaße: 240 x 140 x 150 mm, L x B x T	Internal dimensions: 240 x 140 x 150 mm, l x w x d	Dimensions intérieures : 240 x 140 x 150 mm, L x l x P
Inhalt: 4,0 Liter	Capacity: 4,0 litres	Capacité : 4,0 litres
Arbeitsinhalt: 2,7 Liter	Operating volume: 2,7 litres	Capacité de travail : 2,7 litres
Füllstandsmarkierung	Filling level mark	Marque de remplissage
Wannenmaterial: Edelstahl 1.4301, 1,0 mm	Tank material: stainless steel AISI 304, 1,0 mm	Matériau de la cuve : acier inox AISI 304, 1,0 mm
Ablauf: Kugelhahn G 1/4, an der rechten Seite	Outlet: ball valve G 1/4, at the right side	Écoulement : robinet à bille G 1/4, côté droite
<b>Ultraschall</b>	<b>Ultrasound</b>	<b>Ultrason</b>
Ultraschall-Spitzenleistung: 560 W - entspricht 4-facher Ultraschall-Nennleistung	Ultrasonic peak power: 560 W - corresponds to 4 times ultrasonic nominal power	Puissance de pointe des ultrasons : 560 W - correspond à 4 fois supérieure puissance nominale des ultrasons
Ultraschall-Nennleistung: 140 W	Ultrasonic nominal power: 140 W	Puissance nominale des ultrasons : 140 W
Ultraschallfrequenz: 35 kHz	Ultrasonic frequency: 35 kHz	Fréquence des ultrasons : 35 kHz
Pulsfunktion	Pulse function	Fonction d'impulsion
Sweep	Sweep	Sweep
DEGAS – Schnellentgasung	DEGAS – Rapid degassing	DEGAS – Dégazage rapide
Schwingsysteme: 2 Stück	Oscillating systems: 2 pieces	Systèmes oscillants : 2 pièces
Bedienung: Tasten	Control: buttons	Commande : boutons
Zeiteinstellung: ■ 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min, ± 5 % ■ Dauerbetrieb (∞)	Time setting: ■ 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min, ± 5 % ■ Continuous operation (∞)	Réglage de la durée : ■ 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min, ± 5 % ■ Fonctionnement continu (∞)
Automatische Sicherheitsabschaltung 12 h nach letztem Tastendruck	Automatic safety shutdown 12 h after last keystroke	Arrêt automatique de sécurité 12 h après le dernier appui sur une touche
<b>Temperierung</b>	<b>Temperature control</b>	<b>Réglage de température</b>
Einstellbarer Temperaturbereich: 20 – 80 °C	Adjustable temperature range: 20 – 80 °C	Plage de température réglable : 20 à 80 °C
Heizleistung: 200 W	Heating power: 200 W	Puissance de chauffage : 200 W
Schutz vor Siedeverzug	Protection against retardation of boiling	Protection contre retardement l'ébullition
Trockenlaufschutz der Heizung	Dry run protection of heating	Protection contre le fonctionnement à sec du chauffage

Gehäuse	Housing	Boîtier
Außenmaße: (ohne Griffe und Kugelhahn, mit Füßen) 260 × 160 × 310 mm, L × B × H	External dimensions: (without handles and ball valve, with feet) 260 × 160 × 310 mm, l × w × h	Dimensions extérieures : (sans robinet à bille et poignées, avec pieds) 260 × 160 × 310 mm, L × l × H
Gehäusematerial: Edelstahl 1.4301	Housing material: stainless steel AISI 304	Matériau du boîtier : acier inox AISI 304
Griffe: -	Handles: -	Poignées : -
Schutzgrad: IP 33	Degree of protection: IP 33	Indice de protection : IP 33
Stromversorgung	Power supply	Alimentation électrique
Betriebsspannung: 230 V~ (± 10 %), 50/60 Hz alternativ 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Mains supply: 230 V~ (± 10 %), 50/60 Hz alternatively 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Tension de service : 230 V~ (± 10 %), 50/60 Hz alternative 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz
Stromaufnahme: 230 V – 1,5 A; 115 V – 3,0 A	Current consumption: 230 V – 1,5 A; 115 V – 3,0 A	Consommation de courant : 230 V – 1,5 A; 115 V – 3,0 A
Ableitstrom: < 3,5 mA	Leakage current: < 3,5 mA	Courant de fuite : < 3,5 mA
Netzkabel: 2 m, fest am Gerät	Mains cable: 2 m, fixed at the device	Câble d'alimentation : 2 m, fixée sur le dispositif
Schutzklasse: I	Protection class: I	Classe de protection : I
Aufstellungsbedingungen	Environmental conditions	Conditions d'installation
Zulässige Umgebungstemperatur: 5 – 40 °C	Permissible ambient temperature: 5 – 40 °C	Température ambiante autorisée : 5 – 40 °C
Zulässige relative Feuchte bis 31 °C: 80 %	Permissible relative humidity to 31 °C: 80 %	Humidité relative admise jusqu'à 31 °C : 80 %
Zulässige relative Feuchte bis 40 °C: 50 %	Permissible relative humidity to 40 °C: 50 %	Humidité relative admise jusqu'à 40 °C : 50 %
Versandinformationen	Shipping information	Informations d'expédition
Gewicht kg: netto 4,4    brutto 5,4	Weight kg: net 4,4    gross 5,4	Poids kg : net 4,4    brut 5,4
Verpackung: 365 × 265 × 380 mm, L × B × H	Packing: 365 × 265 × 380 mm, l × w × h	Emballage : 365 × 265 × 380 mm, L × l × H
Ergänzende Informationen	Additional information	Informations complémentaires
Medizinprodukte Klasse I 2017 / 745 / EU, Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU, EMV-Richtlinie 2014 / 30 / EU, RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU	Medical devices Class I 2017 / 745 / EU, Low voltage Directive 2014 / 35 / EU, EMC Guideline 2014 / 30 / EU, RoHS Directive 2011 / 65 / EU	Dispositifs médicaux de classe I 2017 / 745 / EU, Directive basse tension 2014 / 35 / EU, Directive CEM 2014 / 30 / EU, Directive RoHS 2011 / 65 / EU
Gewährleistung: 2 Jahre	Warranty period: 2 years	Garantie: 2 ans

Zubehör	Accessories	Accessoires	Illustration
Einhängerkorb <b>K 3 CL</b> Edelstahl 200 × 110 × 40 mm, L × B × T Maschenweite 5 × 5 mm Nutzlast max. 2 kg Bestell-Nr. 3026	Insert basket <b>K 3 CL</b> stainless steel 200 × 110 × 40 mm, l × w × d mesh size 5 × 5 mm max. load 2 kg Code No. 3026	Panier à accrocher <b>K 3 CL</b> acier inox 200 × 110 × 40 mm, L × l × P largeur de mailles 5 × 5 mm charge utile max. 2 kg N° réf. 3026	
Einlegegitter für Körbe <b>EG 1</b> Polypropylen Bestell-Nr. 71015	Inset grid for baskets <b>EG 1</b> polypropylene Code No. 71015	Grille d'insertion pour paniers <b>EG 1</b> polypropylène N° réf. 71015	
Gerätehalter <b>GH 1</b> Edelstahl 129 × 117 mm, L × B max. Nutzlast 1 kg für Glaskolben bis Ø 105 mm Bestell-Nr. 129	Device holder <b>GH 1</b> stainless steel 129 × 117 mm, l × w max load 1 kg for glass flasks dia. 105 mm Code No. 129	Support d'appareils <b>GH 1</b> acier inox 129 × 117 mm, L × l charge utile max. 1 kg pour fioles de verre de 105 mm diamètre N° réf. 129	
Folientest-Rahmen <b>FT 4</b> Edelstahl 160 × 200 mm, L × B zur Prüfung von Ultraschallbädern Bestell-Nr. 3074	Frame for foil test <b>FT 4</b> stainless steel 160 × 200 mm, l × w for checking of ultrasonic devices Code No. 3074	Cadre pour test à la feuille <b>FT 4</b> acier inox 160 × 200 mm, L × l pour contrôle de cuve à ultrasons N° réf. 3074	
Folienzuschnitte <b>FL 4</b> für Folientestrahmen FT 1 und FT 4 Bestell-Nr. 71004	Foil cuts <b>FL 4</b> for frames for foil test FT 1 and FT 4 Code No. 71004	Coupes de feuilles <b>FL 4</b> pour les cadres pour test à la feuille FT 1 et FT 4 N° réf. 71004	
Deckel <b>D 100</b> Edelstahl Bestell-Nr. 3003	Lid <b>D 100</b> stainless steel Code No. 3003	Couvercle <b>D 100</b> acier inox N° réf. 3003	
Lochdeckel <b>DE 100</b> Edelstahl für 2 Einsatzbecher Bestell-Nr. 3017	Positioning lid <b>DE 100</b> stainless steel for 2 inset beakers Code No. 3017	Couvercle de position <b>DE 100</b> acier inox pour réception de 2 béciers d'insertion N° réf. 3017	
Einsatzbecher mit Deckel und Gummiring <b>SD 06</b> 84 × 125 mm, Ø × H Glas, 0,6 l Bestell-Nr. 330	Inset beaker with lid and rubber ring <b>SD 06</b> 84 × 125 mm, Ø × h glass, 0,6 l Code No. 330	Bêcher d'insertion avec couvercle et bague en caoutchouc <b>SD 06</b> 84 × 125 mm, Ø × h verre, 0,6 l N° réf. 330	
Einsatzbecher mit Deckel und Gummiring <b>PD 06</b> 86 × 125 mm, Ø × H Kunststoff, 0,6 l Bestell-Nr. 299	Inset beaker with lid and rubber ring <b>PD 06</b> 86 × 125 mm, Ø × h plastic, 0,6 l Code No. 299	Bêcher d'insertion avec couvercle et bague en caoutchouc <b>PD 06</b> 86 × 125 mm, Ø × h plastique, 0,6 l N° réf. 299	
Einsatzbecher mit Deckel und Gummiring <b>EB 05</b> 88 × 110 mm, Ø × H Edelstahl, 0,6 l Bestell-Nr. 340	Inset beaker with lid and rubber ring <b>EB 05</b> 88 × 110 mm, Ø × h stainless steel, 0,6 l Code No. 340	Bêcher d'insertion avec couvercle et bague en caoutchouc <b>EB 05</b> 88 × 110 mm, Ø × h acier inox, 0,6 l N° réf. 340	

Gummiring für Einsatzbecher <b>GR 06</b> Bestell-Nr. 7505	Rubber ring for inset beakers <b>GR 06</b> Code No. 7505	Bague en caoutchouc pour b�cher d'insertion <b>GR 06</b> N� réf. 7505	
Siebkorb <b>KD 0</b> Edelstahl, Siebgewebe innen � 75, au�en � 82 mm passend für Einsatzbecher Maschenweite 1 x 1 mm Bestell-Nr. 370	Sieve basket <b>KD 0</b> stainless steel, sieve cloth int. � 75, ext. � 82 mm fits into beakers mesh size 1 x 1 mm Code No. 370	Panier d'insertion <b>KD 0</b> acier inox, tissu du tamis int. � 75, x ext. � 82 mm pour b�chers largeur de mailles 1 x 1 mm N� r�f. 370	
Siebkorb <b>PD 04</b> Kunststoff PE (Polyethylen), Boden Siebgewebe innen � 60, au�en � 75 mm passend f�r Einsatzbecher Maschenweite 0,63 x 0,63 mm Bestell-Nr. 126	Sieve basket <b>PD 04</b> PE (polyethylene) plastic, bottom sieve cloth int. � 60, ext. � 75 mm fits into beakers mesh size 0,63 x 0,63 mm Code No. 126	Panier d'insertion <b>PD 04</b> plastique PE (polyéthylène), plancher avec tissu du tamis int. � 60, x ext. � 75 mm pour b�chers largeur de mailles 0,63 x 0,63 mm N� r�f. 126	
Einh�ngewanne mit Deckel <b>KW 3</b> Kunststoff PE ungelocht mit Deckel, bis max. 60� C 195 x 115 x 88 mm, L x B x T Bestell-Nr. 715	Insert tub with Lid <b>KW 3</b> polyethylene non-perforated with lid, up to max. 60� C 195 x 115 x 88 mm, l x w x d Code No. 715	Cuve d'insertion <b>KW 3</b> polyéthylène non perforée avec couvercle, jusqu'� max. 60� C 195 x 115 x 88 mm, L x l x P N� réf. 715	
Aufnahmeklammer <b>EK 10</b> Edelstahl für Laborkolben bis � 31 mm Bestell-Nr. 7521	Spring clamp <b>EK 10</b> stainless steel for laboratory flasks up to � 31 mm Code No. 7521	Pince de fixation <b>EK 10</b> acier inox pour fiole de laboratoire jusqu'� � 31 mm N� réf. 7521	
Aufnahmeklammer <b>EK 25</b> Edelstahl für Laborkolben bis � 42 mm Bestell-Nr. 7519	Spring clamp <b>EK 25</b> stainless steel for laboratory flasks up to � 42 mm Code No. 7519	Pince de fixation <b>EK 25</b> acier inox pour fiole de laboratoire jusqu'� � 42 mm N� réf. 7519	
Aufnahmeklammer <b>EK 50</b> Edelstahl für Laborkolben bis � 52 mm Bestell-Nr. 7518	Spring clamp <b>EK 50</b> stainless steel for laboratory flasks up to � 52 mm Code No. 7518	Pince de fixation <b>EK 50</b> acier inox pour fiole de laboratoire jusqu'� � 52 mm N� réf. 7518	
Aufnahmeklammer <b>EK 100</b> Edelstahl für Laborkolben bis � 65 mm Bestell-Nr. 7516	Spring clamp <b>EK 100</b> stainless steel for laboratory flasks up to � 65 mm Code No. 7516	Pince de fixation <b>EK 100</b> acier inox pour fiole de laboratoire jusqu'� � 65 mm N� réf. 7516	
Aufnahmeklammer <b>EK 250</b> Edelstahl für Laborkolben bis � 85 mm Bestell-Nr. 3259	Spring clamp <b>EK 250</b> stainless steel for laboratory flasks up to � 85 mm Code No. 3259	Pince de fixation <b>EK 250</b> acier inox pour fiole de laboratoire jusqu'� � 85 mm N� réf. 3259	
2 Stk. Griffverstellung <b>GV 3</b> zur Anbringung an den Korbgriffen, dient der Regulierung der Eintauchtiefe Bestell-Nr. 7509	2 pcs. Handle adjustment <b>GV 3</b> for mounting to the basket handles, serves to regulate the immersion depth Code No. 7509	2 pcs. Réglage de la poignée <b>GV 3</b> pour le montage sur les poignées du panier, sert � régler la profondeur d'immersion N� r�f. 7509	

**Achtung!**

Keine brennbaren Chemikalien, Säuren, Chloridionen enthaltende Stoffe und Haushaltsreiniger verwenden.

Reinigungsgut nicht auf den Wannenboden legen.

**Empfehlung:**

Spezialpräparate

TICKOPUR - STAMMOPUR - TICKOMED

Technische Änderungen vorbehalten.

Maßangaben unterliegen Fertigungstoleranzen.

Abbildungen beispielhaft, nicht maßstabsgerecht.

Dekorationen nicht im Lieferumfang enthalten.

**Caution!**

Do not use combustible liquids, acids, chemicals containing chloride ions and household cleaners.

Do not place items on the tank bottom.

**Recommendation:**

Special agents

TICKOPUR - STAMMOPUR - TICKOMED

Subject to technical alterations without notice.

Dimensions subject to production tolerances.

Illustrations exemplary, not true to scale.

Decoration products are not included in delivery.

**Attention!**

Ne pas utiliser des liquides inflammables, acides, des produits chimiques contenant des ions du chlorure et des nettoyeurs de ménage. Ne poser aucun objet directement sur le fond de la cuve.

**Recommandation :**

Détergents spéciaux

TICKOPUR - STAMMOPUR - TICKOMED

Sous réserve de modifications techniques.

Les dimensions sont sujettes aux tolérances de fabrication.

Illustrations données à titre d'exemple, mesures non exactes.

Décorations non vendues avec les produits.